

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

A cenzura

állapotába kerültek a lapok az ostromállapot révén, egy olyan helyzetbe, amelyben a sajtó ugy technikailag, mint elgondolásait illetőleg igen nehezen teljesítheti rendeltetészerű hivatását. A sajtóban ugyanis olyan létszerű szükségesség a szabadság egészséesebb gyakorlása, mint egyetlen más hivatási ágban sem. Hogy a sajtó a szabadsággal normális körülmények között szabadságához méltóan éljen és ne váljon abból az ideális jogából szabadosság, erre a jó és komoly sajtó mindig önmaga is féltékenyen őrködött. Mert a jó sajtó tulajdonképpen állandóan a szerkesztés minden mozzanatában öncenzurát végez, hogy amit ír, amit leközöl, az állam, a közbéke, a közbiztonság és a közérkölciség legmagasabb érdekeit és védelmét célozza, mint ultima ráció. Az elkövetett sötét merénylet nyomán a felelősök most gonddal tekintették át olyan veszedelmes lehetőségek komplexumát, melyek hanyagul kezelve vagy óvatlanul hagyva, talán éppen elmellőzve a rajtütő szigort, válhatnak károsná. Így vált szükségessé a legszélsőségesebb, de mindenestre mélyen indokolt védőintézkedés alkalmazása: az ostromállapoté. Ezt a jogát az államnak, amely végeredményben nem egyéb mint védekezés, természetesen aláírjuk. És bármilyen keserves korlátozásokat is szab ránk a cenzura ténye, alávetjük magunkat, elismerve a kivételes eszközök alkalmazásának mélységes állami kényszerűségét, midőn ily anarchikus tünetekkel állunk szemben. Mert hiszen, ha ama politikai fiatalok csak egy szikrányi lelkiismereti cenzurát gyakoroltak volna, akkor ez az ő politikájuk nem jutott volna el a krimináliság, Románia miniszterelnökének meggyilkolásáig. Mindig küzdöttünk a szabad sajtó megcenzurázása ellen. És nem késlekedtünk egyszer sem, mint hivatásunk legszentebb jogáért sikraszállni ezen szabadságunkért. Most azonban, amidőn az ostromállapot éppen a belső rendet és még ennél is többet, az emberi élet épségének tisztelét akarja biztosítani példátlan terrorisztikus kezdeményezésekkel szemben, most amikor ilyen nagy indokokból értelmileg legszélesebben respektálnunk kell az ostromállapotot, természetes, hogy respektálnunk kell annak függvényét is, a cenzurát. Remélni szeretnénk azonban azt, hogy ez a cenzura nem lesz indokolatlan vagy ideális szabadságokat sértő. Azt szeretnénk, ha ez a cenzura pontosan fedné a jó sajtó öncenzuráját. Ahogy ezt az öncenzurát az előbb a legpontosabban definiáltuk. Mert hogy ami számunkra is ily komoly időkben még természetszerűbb a közbéke, a közbiztonság és a közérkölciség legmagasabb fokú védelme, az magától értetődő feladata a komoly sajtónak. A cenzurát nem is ezen komoly, hivatását mindenkor lelkiismeretesen gyakorló sajtó miatt rendelték el, mert — ismételjük — a sajtónak ez a részének minden sor írását a szigorú önkritika szabályozza és irányítja.

Duca bukaresti temetése százezrek jelenlétében harangok zugása közben tegnap ment végbe

Az egész ország általános gyászsa és mélységes részvéte mellett tegnap délután temették el Bukarestben Duca miniszterelnököt, akit egy elvetemült orgyilkos revolvergolyói öltek meg. A gyászból a feketelobogós Temesvár is kivette a maga részét. Kedden sem a színházban, sem a mozikban előadás nem volt és nyilvános helyen sehol nem szólalt meg a zene.

Délután két órától négyig, amíg Bukarestben a temetés folyt, az összes utcák zárva voltak és valamennyi templom valamennyi harangja zugott.

A temesi liberális párt gyászülést tartott

A liberális párt temesi tagozata tegnap délután a pártklubban gyászülést tartott. Az ülésen Nistor Demeter dr. vármegyei prefektus lendülettel beszédet adott kifejezést annak a fájdalomnak, amely Duca miniszterelnök halálával az országot és a liberális pártot érte.

Ducával a liberális párt nagy vezére és az új Románia egyik megteremtője szállott sírba.

Ki gondolta volna, hogy Romániában akad elvetemült kéz, amely a népek ilyen tehetséges és érdeműs fiát megölje? Duca az ember itthagyt minket — mondotta a prefektus — azonban szelleme örökké megmarad közöttünk. Erényei, kiváló tulajdonságai soha nem múlnak, azok lelkiünkben maradnak és

A király és az özvegy koszoruja a koporsón

Imbroane Avram dr. közoktatásiügyi államtitkár, a liberális párt temesi tagozata elnöke és Coman Ágoston főpolgármesternek vezetése alatt

száztáru küldöttség utazott Bukarestbe, hogy Duca miniszterelnök temetésén résztvegyen.

Iliescu Danila tanfelügyelő, a temesvári tanácsosság nevében táviratot intézett Duca családjához és Anghelescu miniszterelnökhöz és őszinte részvétét fejezte ki.

Bukarest külső képén tegnap már a kora reggeli órákban meglátszott, hogy a főváros egyik legkiválóbb fiának temetésére készül. Az ország minden részéből érkeztek különvonatok, amelyek a küldöttségek százait hozták a nagy temetésre. Több mint százezer ember gyüle-

Az összes templomokban délelőtt tíz órakor gyásztisztviszletek voltak, amelyeken a hatóságok képviselői is megjelentek. A gyárvárosi görög keleti román székesegyházban az istentisztelet nagy papi segédlettel Tiuera Patrik dr. főesperes végezte. Az istentiszteleten jelen volt Oprescu tábornok, Nistor Demeter dr. prefektus, Löffler Géza dr. polgármesterhelyettes, Costescu rendőrfelügyelő, Gritta Ovidiusz rendőrprefektus és számos más katonai és polgári előkelőség. A mehalai templomban Popovici Virgil plébános tartotta az istentiszteletét.

azokat tovább is adjuk az eljövendő generációknak. Tettei önmagukat dicsérik. A parasztság soha nem fogja elfelejteni, hogy Duca juttatta földhöz. Elévülhetetlenek az érdemei, amelyeket különösen az okiráltságban a közoktatásügyi felvirágoztatása körül szerzett. Beszéde végén a prefektus hangsúlyozta, hogy a liberális párt tagjai továbbra is a nagy halott katonái maradnak és úgy akarnak dolgozni a trónért, a népért és az országért, ahogyan azt Ducától tanulták.

A prefektus mélyhatású beszéde után elhatározták, hogy a liberális pártklub részére megcsináltatják Duca mellszobrát.

kezett össze Bukarestben. Vasárnap és hétfőn az emberek tömegesen zárandokoltak el kora reggeltől éjjelig az Atheneulba, amelynek előcsarnokában állították fel Duca ravatalát.

A koporsón mindössze két koszorú volt, az egyik Károly királyé, a másik pedig Duca özvegyé. A koporsó körül azonban és a falak mentén a koszorúk százai lettek elhelyezést.

Ott volt Mária özvegy királyné, Erzsébet volt görög királyné, Miklós herceg és számos más előkelőség koszoruja is. Az összes civilizált országok kormányai bensőséges részvételüket fejezték ki távirataikban és követeik által. A magyar kormány részvételének Magyar-bukaresti magyar követ adott

kifejezést a külügyminiszteriumban. Hétfőn este Valeri Valerio pápai követ vezetésével testületileg jelentek meg a koporsó előtt a Bukarestben működő külföldi diplomaták, akiket Anghelescu miniszterelnök fogadott.

Kedden alig nyílt útlet a fővárosban és a gyászlöbögőkkel ékesített utcákon komolyarcu emberek jártak.

Délelőtt tovább folytatódott a zárandoklás a ravatalhoz.

Pontban tizenegy órakor megérkezett Miklós herceg, aki percekig némán állott a koporsó előtt. Sebacehszlovák követ elhozta Massaryk elnök és Benes külügyminiszter koszoruit. Megérkezett a Prágából jött csehszlovák küldöttség is, amelyet Matusek kereskedelemügyi miniszter vezetett. Ugyancsak tegnap délelőtt érkezett meg a jugoszláv parlament nagy küldöttsége is.

Megszólaltak a harangok

Délután félkettőkor megszólaltak Bukarest összes harangjai. Ugyanabban az időben gyülekeztek a temetésen az előkelőségek is. Duca özvegyét Duca testvére és az özvegy fiúja, Polizu vezették. A kormány tagjai Anghelescu miniszterelnök vezetésével teljes számmal jöttek el. Ott voltak a tábornoki kar tagjai, a közéleti előkelőségek, a politikai pártok vezetői, akik eljöttek, hogy a nemes politikai ellenfélnek megadják a végtisztességet.

Az első között jelent meg Iliasievici tábornok, udvari marsall, aki a királyt képviselte. Cristea Miron patriarka nagyszámu papsággal jött el és a koporsó körül felsorakozott a diplomáciai testület teljes számban.

Az egyházi szertartást Cristea Miron patriarka végezte Pimen, Balan, Coplaneu és Curie metropoliták segédlete mellett. A szertartás után elhangzottak a gyászbeszéd. Elsőnek Anghelescu Constantin miniszterelnök lépett a ravatal elé. Belső izgalmaktól megindult remegő hangon kezdte meg beszédét, amely alatt a jelenlevők közül sokan hangosan zokogtak fel.

— Eljöttünk búcsuzni tőled — mondotta a miniszterelnök —, tőled, aki vezértünk, tanácsadóink és mindenünk voltál. Ezután vázolta Duca érdemeit, pályá-

futását és kiváló tulajdonságait. Szavait a miniszterelnök így fejezte be:

— Azzal a munkával, amelyet a jövőben az ország és a trón érdekében kifejűnk, rójuk majd le a kegyelet őszinte adóját és áldozunk valóban nemes szellemeknek.

Bratianu Dinu volt a második szónok. Beszédében megemlékezett Duca lankadatlan munkaerejéről, önzetlenségéről, szerény egyéniségéről. Beszélte arról, hogy milyen volt Duca mint ember és mint politikus.

Costachescu egyetemi tanár, a szenátus volt elnöke, a nemzeti parasztpárt nevében beszélt. Kijelentette, hogy a nemzeti parasztpárt az egész ország-

gal együtt őszintén és szívből siratja.

Azután beszélt arról, hogy a tévutra vezetett ifjúságot vissza kell vezetni a helyes utra. Legyen Duca eltávítása — mondota — az az út, amelyen a nemzet minden fia egymásra talál.

Megható volt Lupu Miklós dr. beszéde, aki felemlítette, hogy egy alkalommal beszélgetés során Duca azt mondta neki, ha gazdag ember lenne, minden vagyonát a kultúra fejlesztésére fordítaná. Hangsúlyozta, hogy a legjobb és legtisztességesebb román ember távozott az élők sorából és az általa támadt ürt nehéz lesz betölteni. Egymásután

beszéltek azután Argetoianu az Uniunea Agrara, Filipescu Grigore a konzervatív párt, Roth Hans Ottó dr. a romániai németpárt és Burileanu a Goga-párt nevében,

Willer József dr. a Magyar Párt parlamenti csoportjának főtáborára, a romániai magyarság őszinte részvétét és gyászát tolmácsolta.

Duca emléke a magyarságban makulátlanul marad, gavallér és lovagias politikai ellenfél volt, aki megbecsülte a magyarokat. A romániai magyarság őszinte fájdalommal osztozik az ország gyászában.

Gyászfátyollal bevont lámpák szomorú fénye lövelt bele a végnélküli gyászmenet komor pompájába

A gyászbeszéd után megindult a Belu-temető felé a menet. Előli haladt egy csendőrszázad, ezután következtek a liberális párt vidéki szervezeteinek küldöttségei, majd jött a klérus, utána több kocsi koszorúval, ezek után Anghelescu miniszterelnök és magasrangú bírák haladtak, majd a halottaskocsi következett. A halottaskocsi két oldalán Tatarescu és Franasovici miniszterek, Saveanu, Sassu, Antonescu, Nistor és Lapedatu volt miniszterek haladtak.

A halottaskocsi után haladt az özeveg és a rokonság kocsija, majd az udvari kocsi, amelyen Iliasevici udvari marsall és Mocioni fővadászmester ültek.

Azután következtek a diplomáciai testület, a tábornoki kar, majd a képviselők és szenátorok, valamint az előkelőségek beláthatatlan sora. A menetet a százazrekre menő közönség zárta be.

Az ideiglenes sirban

Amerre a temetési menet elhaladt, mindenütt tizezrek állottak, és mély megilletődéssel nézték az ország nagy halottjának temetését. A menetet a Calea Victoriei, a Piata Senataului, a Bulevardul Marian és a Strada 11 Junien keresztül jutott el a Belu-temetőbe. Az összes utcai lámpákat előzetesen gyászfátyollal vonták be és azok sárgás fénye lövelt bele a borus nappalba.

A temetőbe rövid egyházi szertartás után Duca földi maradványait az ideiglenes sirba helyezték. Végleges nyugalomra a birtokán építendő kriptában fogják elhelyezni.

A temetés után az óriás közönség meghatva oszlott szét.

A magyar kormány részvéte

Budapesten tegnap délelőtt a görög keleti székesegyházban Duca lelki üdvéért szintén gyászistentisztelet volt. Az istentiszteleten megjelent a magyar kormány több tagja, a bukaresti diplomáciai testület, valamint Grigorcea budapesti román követ vezetésével a követség teljes személyzete és a budapesti román kolónia teljes számban. Fest vármegye kisgyűlésén tegnap Fábián Béla képviselő megemlékezett a Duca elleni merényletről, amely minden tisztességes embert felháborít.

A gyilkosság előkészületei

Constantinescu Nicolaét, Duca miniszterelnök gyilkosát két büntetésével együtt Szinajából Ploestibe szállították és az ottani ügyészség fogházában helyezték el. Tegnap délelőtt összeült a ploestli törvényszék vádтанácsa és megerősítette a merénylet letartóztatását. Constantinescu tegnap a ve-

zetőügyész előtt részletes vallomást tett a merénylet előkészítéséről és lefolyásáról. A nyilvánosságra hozott részletekből megállapítást nyert, hogy a gyilkosságot már december 19-én határozták el és az szóba került Cantacuzino-Graniceru nyugalmazott tábornoknak bukaresti lakásán tartott értekezleten is.

Kihallgatták Jonescu Virgil konstancai mérnököt, a vasgárda konstancai szervezetének volt vezetőjét is, aki fontos vallomást tett. Elmondotta többek között, hogy a Cantacuzino tábornoknál tartott értekezleten Creinic, a Calendarul főszerkesztője is résztvett. A nyomozás most ezeknek az adatoknak az alapján tovább folyik.

A Cuvantul bukaresti lapot elko-

bozták. A lap nyomdájában katonák jelentek meg és megsemmisítették a lap

Két erőpróba volt a bánsági Magyar Párt múlt évi megnyilatkozása a városi és a parlamenti választáson

A Magyar Párt bánsági tagozatának szokásos ujévi üdvözlései Szilveszter napján este mentek végbe a Magyar Házban. A temesvári szervezetek nevében Lázár László gyárvárosi tagozati elnök meleg szavakkal üdvözölte a három alelnököt, akiknek a párt vezetése körül kifejtett fáradozásaiért köszönetet mondott. Egyben biztosította őket arról, hogy munkájukban minden bánsági magyar támogatására számíthatnak.

Az alelnökség nevében Ungár Adolf dr. alelnök válaszolt, aki visszapillantást vetett a Magyar Párt múlt évi munkájára. Kiemelte a két erőpróbát és pedig a tavasszal lefolyt városi és az év végi parlamenti választást, amelyeknek eredményeire a bánsági és különösen a te-

kiszedett oldalait. Jonescu Naet, a Cuvantul főszerkesztőjét és két munkatársát letartóztatták. A Calendarul című lapot betiltották, a Drumul Nou című lapot pedig tegnap elkobozták. Tegnap letartóztatták Georgescut, Codreanu sógorát. A hatóságok tovább kutatják Codreanu tartózkodási helyét.

A liberális párt vezetősége ülést tartott, melyen elhatározta, hogy az új elnök megválasztásáig a párt vezetését hármastagu bizottságra ruházzák.

Ennek a hármás bizottságnak a tagjai Anghelescu miniszterelnök, Bratianu Dinu pénzügyminiszter és Tatarescu munkaügyi miniszter.

A liberális párt új vezérére még ezen a héten megválasztják. A liberális párt intézőbizottságát csütörtökre hívják össze.

mesvári magyarság méltán büszke lehet. Beszélte azután a központi pártiroda tevékenységéről, amely az ingyenes segítségnyújtás mellett értékes falumunkát fejtett ki. Hangsúlyozta a falvakban szép sikerrel rendezett magyar napok rendezésének fontosságát. Szólt a bánsági tagozat kiadásában megjelenő Népnaptárról, amelynek népszerűsége évről-évre nő és amelynek mostani kiadását is valósággal szétkapkodták.

Ungár Adolf dr. végül a bánsági pártvezetőség nevében a magyarság részvéte-
nének adott kifejezést Duca miniszterelnök meggyilkolása alkalmából. Megvételét fejezte ki a galád tett fölött, egyben elismeréssel szölt Ducáról mint emberről és mint román államférfiről.

Ostromállapot és cenzura lépett életbe Temesvárott

Károly király szombaton délben irta alá az ostromállapot életbelépéséről szóló rendeletet. A belügyminiszter és hadügyminiszter azonnal közölték a rendeletet, megfelelő intézkedésekkel az illetékes hatóságokkal.

Temesvárott Oprescu György tábornok dandárparancsnok, Voitan al-

ezredes, vezérkari főnök és Balsianu alezredes, katonai főügyész aláírásával vasárnap két hirdetmény jelent meg, amely az ostromállapot elrendelésével kapcsolatos tudnivalókat közli a közönséggel.

Az első számú rendelet közli, hogy az ostromállapot területe Temesvár váro-

Berlitz School a temesvári kereskedelmi kamara épületében

A második évnegyedre új tarifák. Kérje a B II., B III. és C szeriákat.

sára és a körülötte levő két kilométeres zónára terjed ki. Ennek értelmében az ostromállapot kiterjed Szabadfalu, Ukisoda, a Munkástelep, a Vöröcsárd, Ujgiroda, a Vadászerdő, Rudolfsheim Odaia és Ujcsóka területére is. Az ostromállapot rendelkezései alá esnek mindazok, akik büntényre, lázadásra vagy polgárháborúra szítanak, akár éll szobán, akár pedig írásban, tovább azok, akik megszegik a közrend biztosítására vonatkozó törvényeket és rendeleteket.

A második számú hirdetmény elerdei, hogy a lakosság köteles a fegyvereket beszozáltatni, egyenruhát és jelvényeket, csak tényleges katonai szolgálót teljesítő személyek, továbbá az olya állami intézmények és törvényes egyesületek tagjai hordhatnak, akiknek a egyenruha viselését különleges törvények megengedik. Minden gyűlés, felvonalás, tüntetés csak előzetes engedéllyel alapján tartható meg. Kivételt képeznek a közigazgatási tanácsok, állami intézmények vagy bankok, továbbá a kereskedelmi és ipari vállalatok, vagy egyesületek közgyűlései. Színházak, váriétélvendéglők, bárók, kávéházak éjjel tizenkét órákor zárnak. A hirdetmény közli sajtóra vonatkozó cenzura életbeléptetését is.

A resicai Magyar Olvasókör sikerült operettelőadása

A resicai Magyar Olvasókör műkedvelői gárdája az Olténia színházterében nagy sikerrel adta elő az Amiko a kisleányból nagylány lesz című operettet. Az előadás minden tekintetben legnagyobb sikert érte el és izléses kiállítás, szép és fényes világítása, a gondos és művészi izléssel rendező rendezők, Szlifka Géza, Albert Károly és Frauenhoffer József érdeme. A zenét az UDR jazz-zenekara szolgáltatta Králik Sándor karnagy vezénylet alatt. A főszereplők közül kiemelkedett Kleck Klea, aki szép megjelenésével előkelő modorával, szebbnél-szebb tolettével és kellemes hangjával minden tetszését kivívta. Nagyszerű játékává magával ragadta partnerét, Juhász Istvánt is, aki szintén művészi teljesítményt nyújtott. Frauenhoffer né született Varró Margit a kislány szerepében keltett kellemes benyomást cseng hangjával és pompás táncudarsával. Partnerre Frauenhoffer József volt, ak nemcsak jó szereplőnek, hanem tehetséges rendezőnek is bizonyult. Nagy munkát fejtett ki a rendezésben, azonkívül a táncszámok összeállítását és betanítása is az ő érdeme. Ulvöczky Mária, Cziczeri Benjámín állandó derűltésgbetartották a közönséget, amely a vigének számokat és táncokat többször is megismételtette. A többi szereplők Petyk Imre, Szabó Sándor, Sárközi Juliska, Sárközi Lajos és Tatár István, Szabóné született Nagy Lidia, Lastofka Mária ifj., Csuti Imre, Magosin József, Géci István és Szallay János ügyesen játszottak. A görög csapatából Szabó Bözsike, Maxim Ilus, Dodá Sárka, Pacsa Ilus, Mark Irmus és Antonovits Márton tün-tek ki. Az ügyelő nehéz tiszttségében ifj. Dénes Károly működött ügyesen. A előadást tánc követte, ami után a közönség vidám hangulatban és szép emlékek gazdagban távozott az előadásról.

A HETVENNYOLCADIK ÜLÉSSZÁR Január 14-én ül össze Genfben a Népszöveg hetvennyolcadik ülészaka. Az egyes álamok megbízottai már a jövő hét végén utaznak Genfbe.

Kedvezőtlen fogadtatás érte a legújabb francia jegyzéket Berlinben és az nem lehet a közvetlen tárgyalások alapja

Francois de Poncet berlini francia nagykövét, aki egy hétnél hosszabb ideig Párisban tartózkodott, visszatért Berlinbe. Hitler kancellár Neurath báró külügyminiszter jelenlétében fogadta a francia nagykövetet, ki átadta a francia kormány emlékiratát, amely válaszul szolgál a leszerelés kérdésében a német követelésekre. A válsziratot egyelőre még nem hozták nyilvánosságra.

Az új francia leszerelési terv, amely további négy esztendőre vonatkozik, Németországban nem talált kedvező fogadtatásra. A nemzeti szociálista párt lapjai hevesen fordulnak a francia kormány terve ellen.

Kifogásolják a lapok azt is, hogy a francia kormány még további egy évig függőben akarja tartani a Saar-vidék ügyét. Németország akár most

is szembenéz a Saar-vidéken egy népszavazással.

Francia politikai és diplomáciai körökben feltűnést keltett, hogy Francois de Poncet Berlinbe való elutazása előtt hosszú tanácskozásokat folytatott a francia kereskedelmi miniszterrel. Ebből arra következtetnek, hogy Franciaország szorosabb kereskedelmi kapcsolatokat keres Németországgal. Allítólag Franciaország gazdasági uton akarja rábírní Németországot a Genf-be való visszatérésre.

A Journal azt írja, hogy Anglia befolyást akar gyakorolni a francia kormányra arra vonatkozólag, hogy az bizonyos eredményeket tegyen Németországnak. A lap tiltakozik az ilyen eljárás ellen.

A francia diplomáciának most már nemcsak az ellenfelekkel kell hadakozni, hanem ellent-

állást kell kifejteni barátaival szemben is.

Ez a körülmény azonban csak arra serkenetheti Franciaországot, hogy a Németországgal szemben való álláspontja mellett eszentul rendületlenül tartson ki.

A párisi reggeli lapok berlini tudósítások alapján megírják, hogy Berlinben a francia jegyzék kedvezőtlen fogadtatásban részesült. A tudósítások szerint Németország nem fogadja el a jegyzéket a tárgyalás alapjául. Ezzel szemben a Temps azt írja, hogy

a francia jegyzék nem csapta be az ajtót és a német-francia közvetlen tárgyalások folytatására a talaj most sokkal kedvezőbb, mint máskor.

Ha Németország őszintén akarja a békét, amint azt hirdeti, akkor nem zárkozhatik el a francia feltételek elől.

A férjgyilkos asszony töredelmesen bevallotta rettenetes bűnét és kishíjának sirva mondta el hogy megölte az apját

Arról a borzalmas gyilkosságról, amelyek a legpestmezei községben Bogár István hentesmester áldozatul esett, már beszámoltunk. Megemlékeztünk arról is, hogy a csendőrség letartóztatta Bogár Istvánné, aki azonban a gyilkosságról semmit nem akart tudni és azt állította, hogy a férje Budapestre ment munkát keresni. Vasárnap reggelre azonban Bogár Istvánné megtört és töredelmes vallomást tett.

Tizenöt évvel ezelőtt ment feleségül Bogár Istvánhoz és házasságukból egy fiu származott, aki most tizenegy esztendő. Valamikor nagy vagyonu ember volt Bogár István és még most is három háza van a családnak. Az utóbbi időben azonban sokat civódtak és pedig különösen anyagi okok miatt. A férfinak, aki másfél év előtt visszaadta iparigazolványát, nem volt foglalkozása. A felesége dugdosta előle a házbérekéből kapott pénzt és csak nehezen adott neki egy-két pengőt. A mult szerdán este Bogár István az asszony állítása szerint ismét pénzt követelt tőle és emiatt verekedtek is, azután pedig lefeküdtek. Éjjel az asszony arra ébredt, hogy férje a szekrényben pénz után kutat. Hozzáugrott, hogy ebben megakadályozza és akkor kétségbeesett verekedés kezdődött közöttük. A férje az éjjeli szekrényből előrántotta a revolverét és azt az asszonyra emelte. Bognárné akkor ráugrott férjére és igyekezett kezéből a fegyvert kicsavarni. Élet-halálra való birkózás folyt le a szobában és az asszonynak sikerült a revolvert kiragadni férje kezéből. Hirtelen odaszorította azt Bogár István halántékához és elsütötte. A hentesmester holtan zuhant az ágyra.

Órákon keresztül tanácstalanul ült az asszony halott férje mellett. Reggel aztán elhatározta, hogy a holttestet feldarabolja. Ezt meg is tette, azután egyes részeket Ujpesten, Alagon és Dunakeszin rejtette el, a véres fejet pedig a revolverrel együtt a Dunába dobta.

A nyomozás adatai nem látják igazoltnak Bognárné védekezését, hogy férjét önvédelemből gyilkolta volna meg. Megállapították, hogy Bognárnak egyáltalán nem is volt revolvere és ha lett volna is, a hatalmas termetű és erős ember kezéből azt a sokkal

gyengébb asszony nem lett volna képes kicsavarni. A megtalált mellrészben különben is hatalmas szurt seb van, amiből arra lehet következtetni, hogy Bognárné álmában ölte meg a férjét és már az első szúrás is halálos volt. A gyilkos asszony tegnap azt a kívánságát fejezte ki, hogy szeretné látni a fiát. A fiut el is hozták, mire az asszony sirva borult reá és zokogva így szólt:

— Mi lesz veled édes kis fiam? Megöltem az apádat.

A vallomás után a férjgyilkos asszonyt a pestvidéki ügyészségi fogházba kísérték.

Erősödik a vallásos érzület és a katolikus férfiak ma már nyiltabban vallják meg vallásosságukat, mint évekkel ezelőtt

Ujév napján délben a temesvári katolikus hitközségek nagyszámu küldöttsége jelent meg Pacha Ágoston temesvári megyés püspöknél, hogy szerencsekívánatait fejezze ki. Az első üdvözlő beszédet Tóth Ferenc nyugalmazott városi főlevéltáros tartotta, aki többek között ezeket mondotta:

— Főpásztorunk egyházmegyéje sorát szerető hitével és lelkevel odavitte az ősforráshoz, ahol a legyőzhetetlen. Odavitte a falvakba, a hivek házaiba, az ősi rőghöz, a buzához, a fákhoz, a venyigéhez, a műhelyekbe, mindenhová esőben és hóban, úgy, hogy egész egyházmegyéje egyetlen hatalmas székesegyházzá lett, amelynek minden sarkában fölhangzik a főpásztor tanító, vigasztaló és áldó szózata. Ilyen férfinak nehéz ujévi ajándékot hozni. Az önzertes és erős hitközségek ujévi ajándék gyanánt szerető sziveiket hozták és a főpásztor tudni fogja, hogy mit kell azokkal csinálni.

Hoffmann Miklós dr. orvos beszélt azután. Szólt a szentév áldásairól, az egyház felvilágosító, tanító és szociális munkájáról, családi neveléséről és lelki építő munkájáról. Megelégedéssel állapítja meg, hogy az egyházmegye területén sem nyugodott a munka és amikor a püspök legutóbb Rómában járt, büszkeséggel számolhatott be a

pápanak az itteni eredményekről. Elismeréssel szólt a különböző egyesületek és elsősorban a Katolikus Munkásegysület működéséről.

Pacha Ágoston püspök válaszában megelégedéssel állapította meg, hogy a vallásos érzület mennyire erősödik. Husz-harminc év előtt még gondolni sem lehetett volna arra, hogy katolikus férfiak olyan nyiltan vallják meg vallásosságukat, mint az ma történik. Mindez a bizonyossága annak, hogy az evangélium és Krisztus tanítása semmit sem veszített erejéből és fényéből. Hálás vagyok ezért a hitvallásért és a hivek hálásak azért a szellemért, amelyet hirdetni a templomokban soha el nem fáradok. Köszönöm azt a munkát, amelyet az egyháztanácsok, az iskolaszék, az egyesületek, a missziós nővérek kifejtettek. A pápa a kapott jelentés alapján megelégedését fejezte ki az egyházmegyében folyó munka fölött és különösen tetszésére volt az, hogy a Katolikus Munkásegysület gondoskodik a gyermekekről. Beszéde végén a püspök a küldöttségnek áldását adta.

A Katolikus Munkásegysület vezetősége külön is üdvözölte Pacha Ágoston püspököt, aki előtt Schweiger Béla dr. fejezte ki az egyesület ragaszkodását és a tapasztalt pártfogásért mélyen átértett halálját.

A hettétört Szilveszter

A színajai tragédia nyomán elrendelt ostromállapot következtében a temesvári Szilveszter elveszítette azt a hagyományos szint és hangulatot, amely az újévet megelőző éjszakát jellemzi. Temesvár nagy mulatni akarással készülődött a Szilveszterre, mindenki feledni akarta az egész éven át viselt gondokat, bajt és nyomorúságot, mindenki mulatni, táncolni és szórakozni kívánt, hogy zeneszó mellett mámoros jókedvvel kezdje meg az újévet. Ez a mulatni vágyás már napokkal előbb megnyilatkozott és a kávéházak, mulatók és vendéglők ennek megfelelően készültek fel a Szilveszter-éjszakára. A nagy előkészület azonban hiábavaló volt, mert már korán este megjelentek a plakátok, amelyek az ostromállapot rendelkezéseit tartalmazták és előírták, hogy a nyilvános helyek éjféli tizenkét órakor zárni kötelesek. Pontban éjfélkor, az új esztendő beköszöntésekor azután rendőrtisztek és rendőrök jelentek meg a kávéházakban, mulatókban, vendéglőkben, színházban és csendes távozásra szólították fel a közönséget. Az újévet már csendes városra virradt Temesvárott.

Amíg egy távirat eljut Kisodáig másfél nap is eltelik

Newyork egy kicsit messze esik Temesvártól. Eltekintve attól, hogy Romániától Európa szárazföldjének széléig egy csomó ország terül el, azontul még az óriási pocsolya terpeszkedik, amelynek Atlanti óceán a neve. Vasuton és hajón majdnem egy hónapig, repülőgépen négy napig tart az út. A táviratnak azonban mindössze pár óra van szüksége, amíg Newyorkból Temesvárra jut. December 31-én délután hat órakor Newyorkban táviratot adtak fel Temesvárra, amely másnap, vagyis január 1-én délelőtt kilenc órakor már Temesvártól volt. Ez tehát tizenöt óra. Azonban lényegében sokkal kevesebb. Temesvár és Newyork között tíz óras időkülönbség van. Vagyis: amikor Newyorkban este hat óra van, akkor Temesvártól már másnap hajnali négy órát mutat az óra. Ha tehát ezt a tíz órás különbséget leszámítjuk, akkor kiderül, hogy Newyork és Temesvár között a távirat voltaképpen csak öt óra alatt tette meg az utat. Ebben van a kezelési idő is, valamint az az idő, amely arra kell, hogy az óceánon keresztül kábelen érkezett táviratot levezzik és továbbítják a szárazföldi sürgönyvonalon. Mindezt csak azért írtuk meg ilyen körülményesen, hogy rámutassunk: milyen messze van Newyorktól Temesvár és egy táviratnak mégis mindössze öt óra van szüksége, amíg ideérkezik. Viszont Temesvár és Kisoda között semmi különbség nincsen és a táviratnak másfél, sőt két napra is szüksége van, amíg Temesvártól megjárja az utat Kisodáig. Ehhez képest a levél három-négy napig is bolyong, amíg Temesvárról Kisodára, vagy visszafelé az utat megteszi.

Uj könyvek

a KULTURA kölcsönkönyvtárban

Bibo: Anyám.
Fallada: Mi lesz veled emberke
Fink: Éhes vagyok
Sinclair Lewis: Szegény leány, pénzt keres.
Sinclair Upton: Hajsza a pénz után
Baum Vicki: Tisztítóüz
Vadnay: Hacsek és Sajó
Baradlay: Változott viszonyok miatt...
Pitigrilli: Kokain

A DÉLI HIRLAP előfizetőinek 25 lei havonta. Minden újdonság megjelenése napján olvasható.

6-55

a Katolikus Munkásszövetség

telefonszáma, ahonnan bárminő szak- vagy napszám munkást azonnal közvetítenek Önnek.

Adjunk munkát a dolgozni akaróknak!

HIREK

Előfizetési árak:

Közműködés: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 390, egész évre 750 — lei
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:

52. este 10 óra után 14—0
vagy 2—42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomásnyomása

Primadonnáválság

helyesebben tehetséghiány az oka annak, hogy a budapesti színházi évad döcögösen indul — azt írják a lapok. Pedig a rossz indulás nem jó omen. Ugy az operett, mint a prózai színházaknál is az igazi tehetségek hiányának tudható be a válság.

Elképedve olvassa az ember, hogy kifogytak az operettprimadonna tehetségek is! Pedig szaladgálnak Budapesten nem is százával, hanem ezrével a primadonnák külsejű nők. Fiatalok, szépek, rutinosak. És mégis! Ugy látszik, hogy a közönséget már nem elégíti ki a szép láb, a kifogástalan formák, a székszépül, akármilyen legújabb Patoukreációval esomagoltan reklámozzák és tárlják föl őket a színpadokon. A „küllalok” jeles, de a „tartalom” megbukott. Csömört kapott a jótéltető közönség a sok uniformizált primadonnagesztustól, melyek bármennyire individualisan akartak is bemutatkozni, közös nevezőjük az agyonnyútt érzékliség volt. Igen, ha az embereknek csak tesztük volna.

Milyen jó tanulság ez — nem is annyira a műfénylő ragyogó primadonnáknak, — mint a színigazgató uraknak és a mai operett színészet egész mentalitásának. Nem lehet rákényszeríteni a közönségre azt, hogy egyéni érdekéből izléstelenül reklámozott primadonna előtt, akármilyen tehetség nélküli is, szemethunyva tapsoljon a közönség, míg a másik, akinek kevesebb a reklámja, de annál több a tehetsége és jogos emberi büszkesége, mellőzve van és nem bírja felszínre hozni a tehetsége, mert nincs alá-támasztva pénzzel és protekcióval.

A színházi válság okai mélyen gyökereznek lent az erkölcs talaján. Majd ha előnyösre változik ez a helyzet a közönség állásfoglalásánál kényszerűen, akkor lesznek tehetséges színésznők, mert azok a családok is le fogják vetkőzni a színipályával szemben való előítéletüket, akik eddig inkább élethálót harcolt vívtak sokszor született tehetség leányaikkal, csak hogy visszartartsák őket a csuszós pályára való lépéstől.

Ha megítésztül a színház körüli erkölcsi légkör, akkor lesznek a jó darabokhoz istenadta tehetségű színésznők és lesznek táblás házak még a gazdasági nyomorúság ellenére is. (G. O.)

IDŐJÁRÁS. Az olvadás tegnap tovább tartott, bár a hőmérséklet valamivel hidegebbre fordult, mint az előző napokon. Tegnap reggel Temesvárott hét fok hideg volt. Délben a hőmérő higánya egészen a nulla fokig emelkedett fel. A meteorológiai intézet jelenti: Keleti légáramlással egyes helyeken eső várható, a hőmérő némi süllyedésével.

— Az angol külügyminiszter Rómában találkozott Mussolinivel. Simon angol külügyminiszter a feleségével együtt Capri szigetére tegnap megérkezett Rómába. Tegnap este megjelent az angol követség estélyén, ahol találkozott Mussolinivel és az olasz kormány több tagjával. Simon ma kezdi meg tárgyalásait Mussolinivel, pénteken pedig visszautazik Londonba.

— Elkobzott újévi lapszám. Prágából jelentik, hogy a Prágai Magyar Hírlap újévi számát elkobozták. December 15 óta, amióta a lap pár hónapi betiltás után újból megjelent, ez már a második elkobzás.

A bolgár miniszterelnök budapesti látogatása. Budapestről jelentik, hogy Musanov bolgár miniszterelnök és külügyminiszter februárban a magyar fővárosba érkezik. Musanov ezzel visszaadja Gombos miniszterelnök szófiai látogatását.

— Coste Gyula dr. tárgyalásai a fővárosban. Coste Gyula dr. volt prefektus, az ifjuleberális párt temesmegyei szervezetének elnöke, az elmúlt héten Bukarestben tartózkodott, ahol Bratianu György meghívására résztvett az ifjuleberális párt központi vezetőségének ülésén. Ezen az ülésen a legújabb politikai események kerültek szóba és megbeszéltek, hogy az ifjuleberális párt milyen magatartást tanúsítson. Szóba került ez alkalommal ismét az összes liberálisok együttműködése és annak feltételei.

— A tót tanács elnöke Budapestre érkezett. Budapestről jelentik, hogy Jehlicska, a tót tanács elnöke, Londonból Budapestre érkezett. A sajtónak adott nyilatkozatában hangoztatta, hogy a Felföldön a tótok között óriási a nyomor. Ehhez járul az, hogy a cseh akadémia beleárta magát a tót nyelvbe és azt hivatalosan meg akarja reformálni.

— Aki friss és egészséges akar lenni és nem akarja, hogy kemény legyen a széke, folyton fájjon a feje és bőre tele legyen mindenféle pattanással, az igyek hetenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.

— A Csernovics-család gyászja. Budapestben ötvenkilenc esztendőskorában meghalt mácsai Csernovics Diodor-né, született kádári Duka Olga bárónő. Az elhunytat, aki előkelő bányási családból származik, Temesmegyében is előkelő rokonság gyászolja. A gyászolók között vannak a Dadányi- és Vásárhelyi-családok is. Temetése január 4-én lesz Budapesten.

— Nemzetközi jégkorong mérkőzések. A svájci Sankt Moritzban tegnap kezdődtek meg a nemzetközi és évenként megismétlődő jégkorong körmérkőzések. Az első napon Németország 3:8 arányban legyőzte Ausztriát, Angolország 2:1 arányban győzött Franciaország felett. Anglia ezenkívül 3:2 arányban Olaszországot is megverte. A mérkőzésen a budapesti csapat is vereséget szenvedett.



Tanuljatok idegen nyelveket a Berlitz Schoolban

Lloyd-sor 8.

50 év óta utólérhetetlen a nyelvoktatásban

* **ÉRDEKLI A GRAFOLOGIA?** A grafologia kétségtelenül egyike a legérdekesebb modern eszköznek, mely által megismerheti mindenki saját maga, valamint ismerősei, jóbarátai, alkalmazottja jellemét. Következésképpen sok bajtól és kellemetlenségtől mentheti meg magát mindenki, ha tintával írott nyolc-tíz sort beküldi a mi grafologusunknak attól az egyéntől, aki közelebről érdeklí. Negyven lei előzetes beküldése ellenében megkapja a kívánt jellem-ismeretést. A grafologus válaszait a Déli Hírlapnak a Grafologus üzeneti rovatában találja.

— **A Magyar Nőegylet** harmadikán, szerdán délután öt órai kezdettel gyűlést tart. Tekintettel arra, hogy igen fontos megbeszélések lesznek, kéri a tagokat, hogy szíveskedjenek teljes számban megjelenni.

— **A Katolikus Munkásegylet** vezetősége újév napján megjelent az egyesület egyik legnagyobb jótévedőjénél, Klynovszky Irgalmasrendi tartományi főnökénél, akinek az egyesület nevében Schweiger Béla dr. tolmácsolta az újévi üdvözlőt.

— **Aradon elfogott temesvári betörők.** Aradon a rendőrség elfogta Jovin György és Dimitrovici Sebestyén temesvári illetőségű betörőket, akiket átadtak a temesvári rendőrségnek. Jovin György és Dimitrovici Sebestyén büntetett előéletű bűnözők, akiket különböző bűncselekmények miatt a rendőrség körorozott.

— **Tolja balfülét előre!** „Vegye le kalapját, tolja balfülét előre, öltse ki a nyelvét és akkor maga is udvarias ember lesz Tibetben, ahol ez a legudvariasabb köszönési mód...” Ezeket írja többek közt egy Indiában élő magyar ember Tolnai Világlapjának. A népszerű képeslap a világ minden részéről kapja az érdekességeket és a szebbnél szebb képeket.

— **Hogy megy az üzlet?** Két kereskedő találkozik:

— **Hogy van? Hogy megy az üzlet?**

— **Köszönöm, jól. Képzelmeg, a múlt héten is volt nálam egy olyan üzlet, hogy is hívják... az a, mondja már... nem jut az eszembe... ja megvan: kuncsaft.**

— **Beteg a bolgár király.** Szófiai jelentés szerint Boris bolgár király influenza megbetegedett. Emiatt január tizenötödikére tervezett román látogatását elhalasztotta. A látogatás később meghatározandó időpontban fog végbemenni.

— **Anyakönyvi hírek.** Házasságot kötöttek: Magyar Péter és Lauf Erzsébet, Mező Dezső és Bajai Magda. Meghaltak: Balogh János 86 éves, Bérczy István 67 éves korában.

— **Mandsuria új császára.** Charbin jelentés szerint most már minden kétség kizáróan bizonyos, hogy Pu Yi, a gyémekkorában detronizált kínai császár, a jelenleg a mandzsu köztársaság elnöke, közel napokban Mandsuria császárává kiáltatja ki magát. Pu Yi nem veszi fel a fia címet, melyet a kínai császárok viseltek, hanem teljesen új dinasztiát alapít.

— **Megőrült a halálonvat mozdonyvezetője.** Annak a horzalmas vasuti szerencsétlenségnek, amely karácsony estjén a franciaországi Lagny mellett történt, a fájdalom még élénken él az egész francia nemzetlelkében. A szerencsétlenség kétszázharminc halálos áldozatot eltemették, a kórházakba pedig még mindig fekszik kétszázharminc sebesült. Hír szerint a hatóság egy-két nap múlva letartóztatja a vasutársaság egyik magasrangú tisztviselőjét, mivel a jelzők szülékek rosszassága miatt a felelősség terheli. Arra valószínűleg nem kerül a szó hogy a strassburgi gyorsvonat mozdonyvezetőjét bíróság elé állítsák. A szerencsétlen ember ugyanis nem tud még mindig szabaddulni a borzalmas katasztrófa behatása alatt és olyan jelenségek mutatkoznak rajta, amelyek elmebajra engednek következtetni.

— **Eredményes razzia.** Szilveszter éjszakáján a temesvári rendőrség az egész város területén nagyváros razziait tartott, amelyen hatvanhárom gyanú egyén és csavargó került kézre. Az őrizetbe vett személyek közül azokat, akik nem temesvári illetőségűek, dologházba vagy illetőségi helyükre toloncolják.

— **Szilveszter éjszakán leégett szálloda** Csongrádon Szilveszter éjszakáján leégett a Magyar Király-szálloda. A tűz kitörésekor nagy mulatság volt a szállodában, azonban a résztvevők idejében kivonultak és senk sem sérült meg. A szálloda teljesen leégett. Néhány év előtt a csongrádi Magyar Király szállodában karácsonyi bált rendeztek, amikor a bálkozó közönség közé bombákat dobtak, amelyek többeket megöltek.

Temesvári magyar színtársulat

Ihász-Fekete

Csütörtökön este félkilenc órakor:

Fekete Mihály felléptével

EMBER A HID ALATT

3 órakor

Szombaton

6 órakor

9 órakor

Tessék beszállni Kék lámpás Manolita

Vasárnap

d. u. 3 órakor

d. u. 6 órakor

este 9 órakor

Kék lámpás Manolita Kék lámpás

Hétfő

este félkilenc órakor: Szilveszteri éjszakai előadás megismétlése. **MANOLITA**-Szilveszter éjszakai jegyek érvényesek. Erre az előadásra a színházi jegypénztár jegyet nem árul.

Fagymentes klozett

vizöblítő

22.126 sz. szabadalom

Kapható

Ing. S. Márton

vizvezeték szerelő-műhelyében

Timișoara, Str. Lenau 2.

Telefon 74

Nagy tüntetés folyt le brüsszeli királyi palota előtt

Belgiumban a francia és a flamand lakosság között az ellentétek egyre jobban kiéleződnek. A flamandok most már tan megindították a mozgalmat, melynek célja, hogy a flamandok száma egyenlő elbírálást követeljen a franciákkal. Ennek a mozgalomnak az eredménye az, hogy a kormány a gazdasági válság miatt leépített köztisztviselők közül hetvennégy flamandnak tartalmaknak a visszavételét határozta. Emiatt tegnap ötezer belgiumi franszmetiségű frontharcos Brüsszelben királyi palota elé vonult és nagy tüntést rendezett. Kikelték a flamand mozgalom ellen, amelynek vezetőit hazavetették.

A kisántánt zágrábi konferenciája. A zágrábi konferenciáról a sajtó jelentés szerint a kisántántnak már nyolcadikára tervezett zágrábi konferenciáját elhalasztották. Az elhalasztás rövid időre történt és a konferenciát január folyamán feltétlenül megtartják.

Wassermann német regényíró halála. Európai irodalomnak súlyos vesztesége. Bécsből jelentik, hogy Wassermann Jakab, az ismert német regényíró van éves korában elhunyt. Wassermann ab a legolvasottabb regényírók közé tartott, akinek regényei a világirodalomban legkelölő helyet foglaltak el.

A Magyar Párt bányászati tagozata hívja a különböző tagozatok figyelmét arra, hogy az ostromállapot miatt a nyilvános előadások engedélyezése elnyerése hosszabb időt vesz igénybe, mint eddig. Erre való tekintetével szükséges, hogy az egyes tagozatok nemü kérvényeiket a párt főtitkári hivatala utján idejekorán nyújtsák be illetékes hatóságokhoz.

Az év jól kezdődik. Temesvárott újév napján két baleset történt. Az erszébenvázi Kaszálószoron lakó Tudor Vazul tisztelő olyan szerencsétlenül esett el, hogy a len zuzódásokat szenvedett. A mentők házába vitték. A kórházba került a gyárosi szőlőkben lakó Chiroiu Todor gyűvenhét esztendősi irodaszoja is, aki a lépkárjáról lezuhant és lábát törte. — **Öz a Illés husz esztendősi inas, aki a bellosi tanoncotthonban lakik, feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes opta a kabátját és összes ruhaneműjét. A ötezer lei.**

Gyomor és hasbántalmak, izgékonyág, migrén, kimerültség, szédülés, szívszós, rémes álmok, ijedtség, általános rosszllét, csökkent munkaképesség sok esetben megszűnnek azáltal, hogy a beteg nanként reggel éhgyomorra megiszik egy hár természetes „**Ferenc József**”, keserűzet. Az emésztőszervek bántalmainak orvosai általánosan dicsérik a Ferenc József vizet, mert ez a gyomor és a belek kiködését előmozdítja, az epkiválasztást közza, az anyagcserét megélénkíti és a rt felfrissíti.

Katolikus hitre tért japán lányok. A párisi jelentés szerint Shato párisi pán nagykövet két leánya áttért a kalikus hitre. A keresztelés Brüsszelben ment végbe és azt a brüsszeli pusk végezte. A pápa a párisi érsek utján ását küldte a két japán leánynak.

A nyugdíjasok egyesülete, amelynek yleti helyisége a józsefvárosi Bem-utca 1. szám alatt van, felhívja a nyugdíjasok gyelmét arra, hogy nyugdíjbonk kérelzhetők mindazon nyugdíj, temetkezési sely stb. követelésekre, amelyek 1932. év 5tről származnak és eddig kifizetve nem ttek. A nyugdíjasok egyesülete elintézi a gok arcképes vasuti igazolványainak megsszabtatását is és díjtalanul közvetíti az lóbonok eladását, valamint vételét.

áruolónak nevezték és tiltakoztak az ellen, hogy a flamand tisztviselőket viszszevegyék állami szolgálatba. Mikor a helyzet veszedelmessé kezdett lenni, maga Albert király jelent meg a palotaerkélyén és beszédet intézett a tömeghez. A király kijelentette, hogy az ügyet még egyszer megfontolja, mire a tömeg megnyugodott és szétoszlott. Brüsszelben az a vélemény alakult ki, hogy a királynak ebbe az ügybe való beleavatkozása erősen megrendítette a kormány helyzetét. Annyi bizonyos, hogy Belgiumban a francia és a flamand lakosság között a surlódások ezzel nem intéződtek el.

Mirto a békeangyal. Mirto volt közlekedésügyi miniszter tegnap Kolozsvárra érkezett azzal a céllal, hogy a Vaída-csoport tagjaival fölvegye az érintkezést. Ugy tudják, hogy Mirtonak a nemzeti parasztpárt két csoportjának kibékítése érdekében különleges megbízatása van.

Nyugalmazott vasuti tisztviselő halála. A józsefvárosi Eötvös-utca 8. számú házában levő lakásán rövid szenvedés után nyolcvanhat éves korában meghalt Balogh János nyugalmazott vasuti tisztviselő. Halálát özvegye, született Theisz Mária és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése tegnap délután nagy részvét közepette a józsefvárosi temetőben ment végbe.

Romeo és Julia válik. Ez a címe annak a rendkívül érdekes és vidám regénynek, amelynek közlését most kezdte meg a Délibáb. A népszerű színházi képeslap új száma 84 oldalon pompás budapesti és külföldi rádióműsorokat, nagyszerű színházi beszámolókat, pletykákat, egyfelvonásos szindarabokat, filmrovatokat, rejtvényeket és közel száz képet közöl. Ára 20 fillér.

Bukik az örmester diktátor. Havannai jelentések szerint Kubában a zavargások egyre nagyobb méretet öltenek. Most már Battista, az örmestertől lett tábornok-hadügyminiszter is reménytelennek látja a maga és kormányának helyzetét. Battista, akit állandóan halállal fenyegetnek a forradalmárok, minden pillanatban készen áll, hogy repülőgépen elmeneküljön Kubából. Battista a mexikói kormánytól menedékjogot kért, a választ azonban még nem kapta meg.

Imaóra a mehalai katolikus templomban. A szentév alkalmából Temesvárott minden hónap első csütörtökén este más-más városrészi plébániatemplomban tartanak imaórákat. A januári imaóra holnap, január 4-én lesz este hat órától hétig a mehalai római katolikus plébániatemplomban.

A prostituált nő tragikus halála. Kolozsvárott a Krizbaia-utca 14. szám alatti lakásban tizennégy késszurástól eszméletlen állapotban találták Lakatos Flóra, 22 esztendősi prostituált nőt. Lakatos Flóra tegnap az egyik közeli vendéglőben egy magas szőke fiatalemberrel ismerkedett meg, aki elkísérte a lakására. Valószínűleg ez szurkálta össze a leányt. Lakatos Flóra a kórházban anélkül hogy eszméletét visszanyert volna, meghalt. A gyilkos kézrekerítésére megindult a nyomozás.

HA VESEBAJBAN SZENVED



VESE-VÉRKERINGÉS
A. B. nyaki ütőerek
C. sziv
D. főútőér
E. F. vesék
G. hólyag

SZEDJEN URODONAL-t, heveny és idült reuma ellen köszvény, idegzsába ischiás, érelmeszesedés és húgysavlerakódás ellen. Az Urodonal habzó és kellemes ízű; a legkényesebb és leggyengébb gyomor is könnyen elbirja.

A vesebántalmak igen gyakoriak mind két nembeliéknél, de különösen a nőknél. Ezeket a bántalmakat úgy küzdhetjük le, ha segítünk a vesének eltávolítani a húgysavat. Erre a célra a legkiválóbb orvosok az URODONAL-t ajánlják, mert ez a gyógyszer a húgysav legtökéletesebb megbontója.

URODONAL

valósággal kitisztítja a vesét.
Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

Özvegy Podhorszky Lajosné ünneplése. A Szociális Misszió Szervezet ügyvezető elnöknőjének özvegy Podhorszky Lajosnénak hatvanadik születésnapja alkalmából ünnepélyes ötórás teát adnak a szervezet hölgyei a fáradhatatlanul dolgozó és közszeregetnek örvendő elnöknő tiszteletére. A teán özvegy Borsiczky Ottóné elnöknővel az élén részt vesznek a szervezet hölgyei, valamint a meghívott vendégek. A születésnap családi kis ünnepség ma, szerdán ötkor lesz a Szociális Misszió Bonná-utca 10. szám alatti otthonában.

Megismétlik szombaton a magyar ifjuság mulatságát. Tekintettel arra, hogy Szilveszter napján az éjfél záróra miatt a Magyar Párt ifjusági tagozatának a Magyar Házban tartott mulatsága éjjel tizenkét órakor véget ért, a táncmulatságot szombaton, január 6-án, Vizkereszt napján este kilenc órai kezdettel megismétlik.

Dr. Hirsch, hugyszervi, nemibajok és bőrbetegségek (kozmetika) szakorvosa, szabadságáról hazaérkezett. Rendel a Romcomitbank-palotában I. kerület, Jenőherceg-tér.

Itéletidő sok halottal és sebesülttel. Kaliforniában a tengerparton óriási szökőár pusztított. A veszedelmet fokozza az, hogy napok óta felhőszakadásszerű esőzések vannak, aminőkre ötven esztendő óta nem volt példa. A szökőár és a felhőszakadás rengeteg kárt okozott és megakasztotta sok helyen a vasuti forgalmat is. A kaliforniai itéletidőnek eddig harminc halottja és kétszáznál több sebesültje van.

Temesvári származású magyar tábornok kitüntetés. Magas kitüntetés érte Suhay Imre tábornokot, a magyar hadsereg temesvári származású tisztjét, akit Nyugatmagyarország vezénylő tábornokává neveztek ki. Suhay Imre tábornoknak, aki ezzel a kitüntetéssel elnyerte a kegyelmes címet is, számos rokona és barátja van Temesvárott és előléptetése bizonyára örömet kelt.

Ifjusági előadások. A Magyar Párt ifjusági tagozatának politikai és társadalomtudományi előadásaiban eltolódás állott be. Ezen a héten nem tartanak előadást. A legközelebbi előadás pedig a jövő hét csütörtökén, vagyis január 11-én lesz. Az előadást Puhala Sándor dr. tanár tartja Irodalom és ifjuság címen.

„Erdélyi lakodalom” színpadán készült felvételek fényképei Fábian Sándor műtermében Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 1. szám alatt még kaphatók.

Pipás Pista kegyelmet kapott. Emlékeztet, hogy a szegedi törvényszék kétél-általi halálra ítélte Rieger Pálnét, aki évtizedeken keresztül férfiruhában járt és Pipás Pista néven volt ismeretes. Pipás Pista kalandos életet élt és másfél év előtt kiderült róla, hogy pénzért embereket akasztott fel, hogy azt a látszatot keltse, mintha azok öngyilkosságot követtek volna el. A halálos ítéletet a tábla és a kuria is megerősítette. Horváth Miklós kormányzó kegyelmet adott Pipás Pistának és a halálbüntetést életfogytiglani fegyházra változtatta át.

Gratologus üzenetei

„Homály” jelige. Szenvedélyes, heves, temperamentumos, melegkedélyű ember. Áttörő szabályokat, konvenciót, egyformaságot. Állhatatlan, ingadozó, kiszámíthatatlan, hangulatainak játékszere. Friss szellemű, nyugtalan, kapkodó, nem ismer gátat, féket és meggondolást. Jóllelkű ember, kerüli az összeütközéseket, áthidalja az ellentéteket. Büszke. Megbízik embertársaiban, résztvevő, szociális érzékű. Lelkiismeretesség és bizonyos erkölcsi önkritika jellemzik. Elégedetlen, tépelődő.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

Hegeszt
elektromosan

**Diesel-tengelyeket
motorfejeket
kazánokat stb.**

Ing. MARKI vasöntőde és gépgyár
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

Telefon 939

— Megválasztották a sági román plébánost. A sági görög keleti román egyházközség **Tiucra Patrik dr.** főesperes elnöklete alatt most tartotta meg lelkészavató ülését. **Tiucra Patrik dr.** főesperes az ülés megnyitása után meleg hangon méltatta a harminchat évi működés után nyugalmomba vonult **Rusu György** plébános érdemeit. Azután a választásra került a sor. A plébánosi állásra **Pocioranu Jnos** és **Cuzma Traján** pályáztak és a plébánosi állásra titkos szavazással **Pocioranu Jánost**, a nyugalmomba vonult **Rusu plébános** vejét választották meg.

— Halálos lórugás. Keresztes községben halálos szerencsétlenség történt. **Blatt Ferenc** hetvenkét éves bognármester az istállóban a lovakkal foglalkozkodott, miközben az egyik állat kirugott és olyan szerencsétlenül találta a bognármestert, hogy az háromnapos szenvedés után meghalt. Halálát négy gyermeke, unokái és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése nagy részvét közepette ment végbe.

— A világ legdrágább szoknyája. Az előkelő alban asszonyok viselik a világ legdrágább szoknyáit, mert egyetlen szoknya elkészítésében harminckét méter finom kelmét használnak fel. Ezzel szemben a legpompásabb párisi toalettet is nagyon olcsón csinálthatják meg a Párisi Divat olvasói, mert a népszerű divatlap minden számában a legszebb párisi toalett rajzait közli, sőt a szabásmintákat is megrendelhetik a kiadóhivatálnál. Budapest, VII., Dohány-u. 12.

— Farkasok veszélyeztetik a krassói községeket. Resicai jelentés szerint a krassói hegyek között fekvő községekbe sűrűn törnek be a farkasok. Legutóbb **Berzovia** község közelében támadtak meg a farkasok három gazdát. A gazdák a község határában levő földjükről székereken igyekeztek a községbe, de utközben farkascorda támadt rájuk. A megriadt lovak hatalmas iramban száguldoztak a község felé, míg a gazdák csak a legnagyobb erőfeszítéssel, a kocsin levő vasvillákkal tudták a vadállatokat visszatarítani attól, hogy a kocsiba ne ugorjanak. A farkasok még a községbe is követték a szekeret és csak több vadász lövéseire menekültek el.

— Ischiánsnál egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvíz reggel éhgyomorral véve előmozdítja a gyomor és a belek működését s könnyű székletet biztosít.

— Boksánbányai szegény iskolásgyermek felruházása és megajándékozása. A boksánbányai állami elemi iskola tantestülete, **Zgriban Demeter** igazgatótanítóval az élén hangulatos karácsonyfai ünnepélyt rendezett, amelyen nemzeti és felekezeti különbség nélkül hatvanhárom gyermeket láttak el meleg téli ruhaneművel. Román, magyar és német gyermekeket ruháztak fel, de igen sok gyermek kapott szeretetsomagot, amelyben tészta és édesség volt. Az ünnepséget **Zgriban Demeter** igazgató nyitotta meg, aki a karácsony jelentőségét méltatta, majd az iskolásgyermek adtak elő karácsonyi dalokat, szindarabokat, élőképeket és ünnepi verseket. A szülők nevében **Muntean**, az iskolaszék tagja és **Sasu görög katolikus esperes** köszönték meg az igazgatót és a tantestületet az adományokért, amellyel az ünnepséget megrendezték. Az iskola tantestülete ugyanis tizenháromezer lejt gyűjtött a gyermekek felruházására és ennek köszönhető, hogy a szegény iskolásgyermek téli ruhához jutottak.

Színház

Manolita és Kék lámpás a színház műsorának slágerei

Szilveszter és Újév napján a színtársulat egy-egy új operettet, **Manolitát** és a **Kék lámpást** mutatta be. A közönség megtöltötte a színházat és jól mulatott. Csütörtökön, január 4-én este félkilencor **Ember a hid alatt** előadása megint olyan szenzációt kínál Temesvár közönségének, amely méltó lesz a lejátszott ünnepi előadások niveléhez. **Fekete Mihály**, **Horváth László**, **Gál Piri**, **Bereng**, **Juhász Eta**, **Szabados Miklós** játszóknak újra a főszerepeket. A pompás előadás helyeirei olyan olcsók, hogy mindenki megnézheti.

Pénteken: Általános szórakozási tilalom, nincsen előadás.

Szombaton, január 6-án vízkerezt napján három előadást tart a magyar színház. Három órakor **Tessék** beszállni előadásával kedveskedik a színház Temesvár közönségének. Hat órakor a **Kék lámpás** előadása lesz a nagy esemény. Szombaton este 9 órakor a másik szenzáció szerepel a műsoron, a **Manolita** operett.

Vasárnap, január 7-én három órakor a **Kék lámpás**, hat órakor **Manolita**, vagy **Csókoljon** már operett, félkilencor **Kék lámpás** szerepel a műsoron.

Hétfőn este félkilencor ismétli meg a színház a **Szilveszter éjszakai Manolita** előadást. Erre az előadásra jegyet nem ad ki a pénztár. A szilveszteri ház közönsége ingyen, minden ráfizetés nélkül, a megmaradt féljeggyel foglalhatja el helyét.

A temesvári magyar színtársulat heti műsora:

Csütörtökön este félkilencor: **Ember a hid alatt.**

Pénteken: Szünet.

Szombaton d. u. 3 órakor: **Tessék** beszállni, d. u. 6 órakor: **Kék lámpás**, este 9 órakor: **Manolita.**

Vasárnap d. u. 3 órakor: **Kék lámpás**, d. u. 6 órakor: **Manolita**, este 9 órakor: **Kék lámpás.**

Hétfőn este fél 9 órakor: **Szilveszter éjszakai** előadás ismétlése. **Manolita.**

Sport

A bukaresti futballközpont szabadságra ment január 15-ig és csak azután készítik elő kellőképpen a tavaszi futballszezont

Pihenőre tért a romániai futballsportot irányító központ. Január 15-ig vett magának szabadságot a futballközpont vezetősége és amidőn visszatér, lát majd neki a tavaszi futballszezonnak.

A román futballsport egyik legjelentősebb szezonjához közeledik és úgy a hivatalos körök, mint a működő egyesületek kerestül a játékosok is várják azt a pillanatot, amikor újra felhúzzák a zászlókat és felülthetik a dreszt és újra futbalozni lehet. A román futballsport 1934-ben erőpróbát tesz. A világ bajnokságokra készülődünk és a jugoszlávok legyőzése kell csupán ahhoz, hogy a nagytudású nemzetek versengésébe Románia reprezentatív együttese is bekapcsolódhassék. Ezenkívül természetesen egy sereg nemzetközi válogatott mérkőzés is lebonyolításra kerül. Ez a része képezi a román futballsportnak kifelé, a külföld felé való bemutatkozását.

A belföldön újra a bajnokságok kerülnek előtérbe és a nemzeti bajnokság második évében a finis még érdekesebbnek, izgalmasabbnak ígérkezik mint az előző évi. Még sok ügy vár elintézésre a „zöld asztalnál” is és amíg a bizottság szabadságon van, ezek sem kerülhetnek sorra.

Január 15-től február 15-ig, a futballszezon hivatalos megkezdéséig a szabadságról visszatérő bizottságnak kettős erővel kell hozzájárulni a munkához, az ország sportjának előbbrejutása külön-

sen és elsősorban a hivatalos szervek részéről. Ez esetben a bukaresti futballközponttól függ.

Nemzetközi boxverseny kerül eldöntésre január 14-én az **Ilsa** rendezésében.

A kitünöző budapesti boxológarda tagját el **Temesvárra Enekesse** vezette. A verseny az **Ilsa** rendezésében kerül lebonyolításra január 14-én, melyen az ország legkitünőbb versenyzői résztvesznek. A kitünöző budapesti versenyzők megjelenése nagy atrakció lesz és a versenyzők ambícióval készülnek az összecsapásra. A budapesti versenyzők nemcsak **Temesvárra**, hanem másnap **Aradon** is vendégszerepelnek, ahol szintén lelkesedéssel várják a magyar versenyzők bemutatkozását.

Nagyfontosságú ülést tart a nyugati ping-pong liga vezetősége.

Mivel a román ping-pong szövetség központjának megbízásából a CFR vezetési bizottság az év végéig vezeti a ligát, ezzel kapcsolatosan a virágzásba indult ping-pongsport vezetői konferenciát is tartanak.

Ennek a konferenciának előkészítésére a nyugati liga ping-pong bizottság végzi és ezért e hó 4-én a temesvári bizottságának rendes évi közgyűlése előtt a ligabizottság ülést tart, melyre ezután is meghívja az egyesületek ping-pong szakosztályainak vezetőit.

A nemzeti bajnokságokkal kapcsolatos konferencián kerül ugyanis tárgyalás alá az egyes városokban lebonyolítandó bajnoki rendszerű versenyek vezetéséről, mely után következne mire a város legjobb csapatának találkozása. Ez a legfőbb probléma képezi tehát a konferencia jelentőségét és az érdeklődő egyesületek nagy rokonszenvvel várják a tervezet kerestülvitelét mellyel a nyugati liga vezetősége egyébként tudomásul hozza az összes ping-ponggal foglalkozó egyesületeknek, hogy szakosztályaink affilálják és játékosait igazolják a ping-pong kerületnél, mert azu testnevelési szabályok értelmében az egyesületek, melyek játékosait igazolják, vagy szakosztályait igazolják kiteszik magukat az egyesületek esetleges feloszlásának is.

Magyar csapatok veresége külföldön

A magyar csapatok az ünnepek alatt a külföldet járták és számos vereséget szenvedtek el. **Marseilleben a Ferencváros** a bécsi **Donau** csapatától, amely a bécsi elsőliga újdonsült résztvevője, 6:1-re kapott ki. A **Ferencváros** másnap a Nemzetivel játszott **Marseilleben**, amely még a **Ferencvárosnál** is rosszabb játékot mutatott és így a **Fradai** győztes 5:0 arányban. A Nemzeti a súlyos vereséget **Boulogneban** felejtette, ahol az eredményel győzött az **US Boulogne** ellen. A **Hungári** a **Münchenben** az ottani válogatottal vette fel a harcot és 5:1 arányban vereséget szenvedett. **Budai 11 Cantaniában** 1:1 arányú döntetlent ért el az **AS Catania** ellen. **Göteborgban** zelemmel mérkőzött az **Ujpest**, amely **Algírban** 13:0-ra győzött. Sikertelenség volt az **afrikai turán** levő **Bocskai** amely **Oran** válogatottját verte az eredményel.

A nagyváradi **NAC** a **Srtassburgi** vereség után magára talált és legutóbb 7:4-re győzött az **FC Auchle** csapat ellen.

Lupényi semikoksz

Nem kormoz! Salakja nincs! Tökéletes elégés!

Kénmentes! Szagtalan! Olcsóbb a fánál!

Főlerakat: CALORIA R.-T., Timișoara. Tel. 13-01

Gyűjtőállomások:

Belváros: Nádai trafik (Lloyd-palota), Krausz trafik (Kereskedelmi kamara), Arzenovics trafik (Rezső-utca), Ludwig trafik (Zápolya-utca), Österreicher pékfiók (Szerb-utca), Österreicher pékfiók (Szentgyörgy-tér), Österreicher pékfiók (Széchenyi-utca).

Gyárvaros: Ernesztül trafik (Andrássy-ut), Ehrlich trafik (Kossuth-tér), Hoffmann trafik (Fő-u.), Schöllhorn trafik (Gyár-

udvar-u. 6.), Popovicu trafik (Malom-tér 2.), Breit trafik (Ilona-u. 2.), Österreicher pékfiók (Sörházfasor).

Józsefváros: Galgóczi trafik (Bonnáz-u. 12.), Olariu trafik (Scudier-tér 7.), Pál trafik (Hunyadi-ut 15.), Österreicher pékfiók (Ur-u. 4.), Österreicher pékfiók (Forum-moziná), Österreicher pékfiók (Bem-utca).

Erzsébetváros: Hayer trafik (Dózsa-u. 17.), Helfenbein trafik (Dózsa-u. 38.), Mayer Éva kereskedés (Hattyu-u. 43.).

Művészet

Ma este kilenc órakor kezdődik szimfonikus hangverseny

Ma, szerdán este 9 órakor tartják meg a gyedik szimfonikus hangversenyt a Pesti Színházban, amelynek programja: Enescu román rapszódiaja és Román először Kodály Zoltán Psalmus garicusus, Blacfort híres spanyol szerző Mati de Festa című szimfonikóleménye, az osztrák származású orosz zeneszerző, Kurt Pahlen négeri és Glazunov monumentális szimfonikus költeménye, a Stenka Razina szimfonia. A Psalmus Hungaricus a Nyugat-husz városában, többek között Pólyban, Toulouseban, Varsóban, Milánóban, Bécsben, Romában, Newyorkban Anglia huszonnégy városában adták Temesvárotól száznyolcvan személy elő a Magyar Dalárda és Lauri Lajos, a budapesti Operaház híres tenoristájának közreműködésével,

aki Bécsben is énekelte a tenorszámot.

A néger dalokat első ízben adják elő Európában és azokat Artner Ally, az ismert hangversenyénekes interpretálja. Karnagy: Urletianu Radu.

Ez a program, amely felöleli a román, magyar, spanyol, orosz és amerikai modern zenét, kiegészül Lányi-Petőfi híres Egy gondolat bánt engemet című kórusával, amelyet a Magyar Dalárda ad elő Szegő Ferenc karnagy vezetésével. Ezzel a művel a hágal nemzetközi versenyen az első díjat nyerte el a temesvári Magyar Dalárda együttese.

A legutóbbi hivatalos intézkedések következtében a hangverseny pontosan este kilenc órakor kezdődik és negyed tizenkettőkor ér véget. A Psalmus Hungaricus Bécsben nyomtatott szövegkönyve a színházi pénztárnál kapható.

Közgazdaság

Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület folytatja téli gazdasági szakelőadásait

A Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület az elmúlt esztendőben igen hasznos munkát végzett a Bánság magyar lakosságában azzal, hogy sűrűn rendezett gazdasági előadásokat. Ezekből az előadásokból a magyar lakosság részére gazdasági előadásokat. Ezekből az előadásokból a magyar gazdák máris sokat okulhattak, sőt az előadásokon elhangzott tanácsok elfogadása révén már jelentős gazdasági előnyökre tettek szert. A Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület a tavalyi évi munkát folytatja és a téli napokban további előadások sorozatát

rendezi meg. Ezeket az előadásokat a jövőben is Koppány Rezső okleveles gazda, a Bánsági Magyar Gazdasági Szövetség főtájkára fogja tartani. A január hónapban tartandó gazdasági szakelőadások sorrendje a következő: január 6-án délelőtt tíz és délután hat órakor Gátalján, január 7-én délelőtt tíz és délután hat órakor Szigetfalun, január 8-án délután hat órakor másodszer Gátalján, január 9-én délután hat órakor másodszer Szigetfalun, január 12-én délután öt órakor Uj-

Földművelésügyi Minisztérium

Rombadőlt trón

utolsó Habsburg-uralkodó tragédiája 5. folytatás.

Mi az? Talán megint hazatért valamilyen hosszabb utazásából Erzsébet kinyírt és felszakította az összes ablakokat? Talán megint a dohos levegő szart éri ezekben az évszázados termekben?

Igen? Igen, itt van Erzsébet. Itt jön karcsu fejedelmi alak. Egy férfit vezet karjánál fogva. Annak a férfinak a neve van köve. A kötés a szeméit is fedi. Olyan tapogatózva követi Erzsébetet, mintha vak volna.

Ferenc József azonban nem akar rá nézni. Azt a papírlapot nézi, amelyen fekszik. Akta. Arról van benne szó, hogy mostantól kezdve a Gotterhalstrófiái közül kimarad az, amely Rudolf trónörökösre vonatkozik.

Ferenc József nézi az aktát, belejavit két szót, aztán aláírja.

Erzsébet most már ott van az íróasztalánál és vele Rudolf. És Erzsébet megfogta azt a kért férjétől, hogy engedje meg Rudolfnak is a beleszólást az országos dolgokba.

Ferenc József keményen int:

— Nem!

A trónörökös lecsüggeszti bekötött fejét és nem mozdul.

Azonban a császárné beszél.

— Franz, az a hosszú várakozás, az mérgezte meg Rudolfot és az a hosszú várakozás volt az oka annak, hogy olyan szörnyes betegséget kapott, ami veszteséget okozott. Gondold meg, hogy te magad az uralkodásban keresztülgrognád apádat. Te nem tudod, hogy mi az a hosszú, az az unalmas, az a cselekvés nélküli várakozás.

Ferenc József rosszalólag rázza a fejét.

— Isten szólított engem a trónra. A gondviselésnek engedelmességektem, amikor trónraléptem.

— Az anyád szólított téged, Franz, az anyádnak engedelmességektem. Az anyád csak téged látott, az anyád által kormányzott. A te anyád volt az, aki elvette az én gyermekeimet. Nem akarom Rudolfot tulságos védelembe venni, csak azt akarom, hogy értesd meg a fiadat.

— Nem tudom megérteni. Isten legyen hozzá jóvalmas.

Ferenc József megrázkódott.

Az árnyak eltűntek.

A látomás nélküli szenderegés azonban nem tartott sokáig.

A szoba egyszerre benépesült.

mosnicán, január 13-án délután két órakor Mönostoron, január 14-én délelőtt tíz órakor és délután hat órakor Majláthfalván, január 15-én délelőtt tíz órakor Németszentpéteren, január 15-én délután két órakor Munáron, január 15-én délután hat órakor Székesúton, január 20-án délután öt órakor Rékásan, január 21-én délelőtt tíz órakor és délután négy órakor Szapárfalván, január 22-én délelőtt tíz órakor Szinérszegen, január 22-én délután négy órakor Buziáson és január 23-án délelőtt tíz órakor Dragsinán. Az előadások tárgyai: buzatermelés és nemesítés, lenmagtermelés, cukorrépa-termelés, állattenyésztés, méhészet, a kiscsorda tüzbiztosítása, gyümölcs-termelés, a kiscsorda rentábilis gazdálkodása. Az előadások iránt már előre is nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Január 2-től január 6-ig
olcsó javítások
hete

„ATELIER ERIKA“
kezyümhelyében, Városház-
épület.
A régeből új lesz!

A bolgár állam pénzügyi nehézségei. A bolgár állam válságos helyzetét bizonyítja a kormány az az ígérete, hogy a köztisztviselők három hónap hátralékos fizetésének egy részét még a pravoszláv karácsonyi ünnepek előtt kifizeti. A bolgár állam ugyanis már három hónapja nem fizette ki a köztisztviselőket és most is csak az októberi és fél novemberi fizetések kiegyenlítésére kapta ígéretet.

Rádióját

karbantartjuk, süket csöveit ujakra cseréljük, akkumulátorát újakra cseréljük, csekély havi díj ellenében.

Rádió Rédei (ezelőtt Aerovox)
Józsefváros, Btl. Carol 13. Telefon: 14-00

Az iparosok és az újév. A temesvári kisipari munkaadók szindikátusa és az ipartestület — mint minden esztendőben — újév napján déli tizenkét órakor összejövetelt rendezett a szindikátus székházának nagyszobájában. A szokásos újévi üdvözlés után a szindikátus elnöke beszédet mondott.

Egy délcég, feketébe öltözött nőalak lépett Ferenc József elé. Mögötte félkörben férfiak állottak. Ezeket azonban meg nem lehetett tisztán kivenni.

— Ki vagy te? — kérdezte az uralkodó a látót kicserepedett ajka.

A nőalak mélységesen szomorú hangon szólt:

— Nem ismeresz? Nézd meg a címerem.

Akkor látszott csak, hogy egyik keze címerre támaszkodik. A címerben a kereszt védelme alatt halmok és folyók voltak láthatók.

— Te vagy, Hungária?

— Én vagyok.

— Mit akarsz?

— Jöttelek figyelmeztetni, hogy nemsokára találkozol tizenhárom fiattal, akik temiattad mentek a halálba.

A nőalak intett és a férfiak, akik eddig elmosódottan látszottak, most egyszerre mind előbbre léptek. Tizenhárom voltak. Tábornoki egyenruha volt mind egyiken. Kilencnek a nyakán vörös csik húzódot körül, négynek a mellén puska-golyó által ütött seb volt.

Ferenc József erre a látványra megtreméngött.

— De hiszen megfizettem már értük! Csak a jobbaj pusztultak el szegények! Miksát agyonlőtték Mexikóban. Nagybátyámat elragadta a ló-

ban ezuttal elmaradt. Oprea János, a szindikátusi székház elnöke mondott beszédet, amelyben megemlékezett Duca Jon miniszterelnök erőszakos haláláról. Méltatta Duca működését és javasolta, hogy a nemzeti gyász miatt ezuttal maradjanak el a szokásos újévi felkőszöntések. A nagyszobában megjelent iparosok megilletődéssel hallgatták Oprea szavait, utána pedig csendben szétoszlott.

Győzött Roosevelt pénzügyi politikája. Washingtonból jelentik, hogy a demokratapárt ülést tartott, amelyen foglalkozott Roosevelt elnök pénzügyi politikájával. A párt határozatilag kimondta, hogy úgy a törvényhozásban, mint pedig azonkívül támogatja Roosevelt pénzügyi politikáját és pedig úgy az arany, mint az ezüst tekintetében.

Lánya a buzaüzlet. A temesvári gabonapiacra a buza ára ismét ellanyhult, de megcsappant a tengeri iránt mutakozó kereslet is. A piaci árak a következők: 76 kilós temesvári buza 370 lei, 77—78 kilós torontáli buza 385 lei, ótengeri 195 lei, újtengeri 145 lei, zab 190 lei, árpa 180 lei, kismalmi leszt a 30/70-es beosztásból 600 lei zsákkal együtt, takarmány liszt 130—140 lei, korpa 115 lei zsák nélkül, tókmag 610 lei, napraforgómag 320 lei száz kilónként.

Mozi

Szerda, január 3.

Apolló-mozi: Cigánykirály.

Capitol-mozi: Kalandorok királynője.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Olvasó. 15.890-es számú sorsjegye nem nyert.

Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle lilium-tejkrém, lilium-tejzsappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sas”-Belváros, Szent György-tér.

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP

Bécsben. Egy másik nagybátyámat irtoztatos nyavalya pusztította el. János Szalvátor a tengeren pusztult el. László unokaöcsém vadászat áldozata lett. Rudolf, az egyetlen fiam, önkézevel vetett véget életének. Erzsébetet, a feleségemet, orgyilkos szurta le. Ferenc Ferdinándot és a feleségét merénylő golyói érték. Ezenkívül még több más szerencsétlenség is történt a családomban.

— Számszerint, ha meg is fizetnélek érte, azonban a tizenháromnak a halála mint égő fájdalom még mindig ott izzik a nemzet szívében. Jöttelek figyelmeztetni, hogy a másvilágon, amelynek lakója leszel nemsokára, nyugodtan találkozhatsz velük. Bocsánatukat nyerted ma, amikor a szegény magyarokat utódod jóindulatába ajánlottad. De azért ez a belátás mégis későn érkezett.

(Folyt. köv.)

Szépségápolás
hajfestés
'artóshullám

J. WALTRICH
fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Rádió

Szerda, január 3. Bukarest. 1: Gramofon. 2.15: Könnyű zene. 6: Rádiózenekar. 8.10: Gramofon. 9: Vonósnégyes. 9.45: Áriaest. 10.15: Zongorajáték. 11: Román zene. Budapest. 10.45: Hírek. 11.1: Egészségügyi felolvasás, közben gramofon. 1.05: Cigányzene. 1.30: Hírek. 2.30: Zongora és ének-szám. 3.40: Hírek. 5: A szülő meg a gyermekjáték, előadás. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Szalonzenekar. 7.40: Ének zongorakísérettel. 8.15: Sik Sándor dr. előadása. 8.45: Zenés világhíradó. 9.30: Hírek. 9.50: Trió a Szimplon-kávéházból. 10.55: Cigányzene. 11.45: Operaházi zenekar. Bécs. 12.30: Művészlemez. 1: Rádiózenekar. 5: Hegedű és zongoraművész játéka. 6.20: Franck Márk zeneszerző művei. 8.25: Közvetítés az Operaházból. 11.25: A Gottwald-jazz táncze-

néje. Belgrád. 12: Gramofon. 1.05: Rádiózenekar. 11: Cigányzene. Berlin. 6.30: Schumann: D-dúr humoreszk. Breslau. 7.30: Mozart zene. 10: Népzene ezer hangszerén. 11.35: Könnyű zene. Milánó. 6.10: Énekhangverseny. 8.30: Gramofon. 9: Szent Ágoston tízperce. 9.10: Gramofon. 9.40: Vigjáték. 10: Hangverseny. 11.30: Tánczene. Hamburg. 7.25: Könnyű lemezek. 9.05: Német legendák. 11.30: Szórakoztató zene. Lipse. 5: Filharmonikusok Patzek csellóművésszel. 6.50: Bariton dalok. 11.35: Könnyű zene. Róma. 6.10: Rádiózenekar. 8.30: Gramofon. 9.40: Operaközvetítés. Prága. 1.10: Gramofon. 5: Szalonzene. 6.35: Dalok. 8.30: Opera a nemzeti színházból. Strassburg. 7: Könnyű zene. 8: Kamarazene. 10.30: Jancsi és Juliska operett. 12.30: Vendéglői zene. Stockholm. 6.05: Népzene. 6.45: Gramofon. 8.30: Rádiózenekar. 9.30: Ének, hegedű és zongoraszt. 11: Tánczene. Varsó. 1.05: Gramofon. 4.40: Mezosoprán

ének. 5: Szalonlemez. 5.55: Hangverseny. 6.30: Dales. 7.20: Jazz két zongorán. 11: Vidám-est. 12: Tánczene. Zágráb. 11.15: Tánczene.

Csütörtök, január 4. Bukarest. 1: Gramofon. 2.15: Könnyűlemez. 6: Dinicu zenekar. 8.35: Operaközvetítés, Strauss R. Rózsálovag. Budapest. 10.45: Hírek. 1.05: Postászenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Balalajka zenekar. 3.40: Hírek. 5: Thury Mária mesél. 5.45: Időjárás, hírek. 6.30: Urbán Lajos dr. magyar nótákat énekel cigányzenekisérettel. 7.30: Angol nyelvoktatás. 8: Hegedű, zongorakísérettel. 9.15: Gramofonlemez. 10: Hírek. 10.20: Vigjáték. 11.10: Időjárás, utána cigányzene. 12.15: Giovanni dell'Agola zongorázik. Bécs. 1: Rádiózenekar. 3.30: Művészlemez. 5: Operalemez. 8: Rádiózenekar. 9.15: Négyfelvonásos bohózat. 11.30: Tánclemez. Belgrád. 12: Gramofon. 1.05: Rádiózenekar. 6: Népzene gramofonon. 9: Énekszám. 9.30: Rádiózenekar.

11: Népdalok zenekarral. Breslau. 2.2: Zenei intermezzo. 6.50: Új dalok. 11.55: Könnyű és tánczene. Königsvesterhausen. Oroszországi németek dala. 6.20: Művészlemez. 9.05: Wolf-Ferrari: Susanne titka operaközvetítés. 12: Könnyű és tánczene. Milánó. 6: Tánczene. 8.30: Gramofon. 10: Operaközvetítés. München. 5: Délutáni zene. 7.3: Művészlemez. 10.20: Északi zene, szimfonikus zenekar. Róma. 6: Flori Mária hegedű. Castejon. 9: Bariton énekel. 9.10: Szoprán ének. 10.30: Könnyű zene. 11: Hangverseny. Prága. 12: Gramofon. 6.25: Ének. 10.15: Fuvola, hegedű, zongora trió. 11.25: Rádiózenekar. Stockholm. 6.45: Gramofon. 9: Katonai zenekar. 10.30: Keringők zongorán. 11: Vonósnégyes. Strassburg. 5: Szórakoztató zene. 8.30: Új lemezek. 9.45: Gramofon. 10: Hangverseny szolistákkal. Varsó. 1.05: Szalonzene. 4.40: Gramofon. 5.55: Szalonzene. 9: Könnyű zene. 11: Tánczene.

Apeóhirdetések

Jósolok

kevés pénzért. Megmondom a multat, jelent, jövőt. Minden ügyben forduljon hozzám. Egy személy részére csak 20.— lei. Levélben is, ha születési évét és 30.— leit helyegben és felbélyegzett válaszborítékot beküld. Jónó, Temesvár-Jozefin, Str. Bonnaz 16, I. em. (3741)

Bevelezés

Foglalkozással bíró

szerény urileány ismeretséget keresi középkorú özvegy gyári főtisztviselő. Kaland teljesen kizárva, csakis 30 év körüli filigrán urinók teljes című leveleit „Harmonia” jellegére kérem. (10)

Házasság

Komoly, gyermekszerető

izraelita hölgy, ki lakással és kelengyével rendelkezik, keresi házasság céljából 40—50 év közötti özvegy, állásban levő férfi ismeretséget. Ajánlatokat „Házasság” jellegére a kiadóhivatalba kér. (3770)

Alkalmazás

Intelligens hölgyet

keres

elárusítóőnek

Ruschil & Lenner-cég

Timișoara I., Strada Alexandri Vasilie Nr. 5.

Elsőrangú

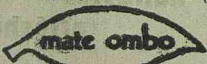
manikűrös-kisasszony-felvétetik. Cím a kiadóban. (9)

Szorgalmas

konyhalány felvétetik. IV., Horváth Boldizsár-utca 5, I. em. 8.

Életvidám...

és fiatalos marad, ha mindennapi itala



melynek rendszeres fogyasztása lefrissíti szervezetét, megtisztítja vért a savas le- rakódástól, feljavítja emésztését és fokozza veseműködését.

Kérjen kóstolót és ösmertető leírást: „OMBO” Vezérképviselet: Timișoara, Str. Bonnaz 21. :: Kapható: Minden csemegeüzletben.

Állást keres

Megbízható fiatal leány

ki három nyelvet beszél, pénztárosnői, kiszolgálónői vagy ehhez hasonló állást keres. Cím a kiadóban. (3429)

Adás-vétel

Fényképezőgép!

Teljesen új roll filmes 6×9, eladó. Cím a kiadóban.

Kitűnő minőségű

hegyaljai fajborok és saját termésű pálinkák; elsőrendű rum és likőr, olcsó árak mellett, kivánságra házhoz szállítva a „Promontorul” arad-hegyaljai nagytermelők szövetkezeténél, Belváros, Liget-ut 4, telefon 9-13. Fiók II., Coroini-tér 23. (1496)

Pallas-lexikon

teljes jó karban lévő, olcsón eladó. Cím a kiadóban. (1890)

Francia „Dogkari”

hajtókocsi, jó karban, olcsón eladó. Schnitzár, Tirol-utca 36. (3776)

Zongorát veszek

Foerster, Bechstein stb., csakis elsőrangú márkát kitűnő állapotban. Kugler, Mehala, Str. Dobrogei No. 2. (3771)



Fordítóirodám

Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyorsíró, a bukaresti prefektúra és Temesvár városa volt első fordítója.

Rézműködő

alig használt, jutányosan eladó. Cím a kiadóban. (482)

Jókarban levő

pedálos cimbalom, eladó. IV., Zöldpázsit-utca 21, ajtó 8. (1946)

Háztartás felosztás

miatt ó-német ebédlő, háló és félháló, valamint különféle más butorok és háztartási cikkek jutányos áron eladók. III., Dózsa-utca 38, délelőtt 10 órától délután 1 óráig, egyébként a házmaster-nél érdeklődni. (3773)

Orvosi rendelőbe

szalongarnitúra eladó. Cím a kiadóban. (483)

Legszebb könyvek

gyermekeknek és felnőtteknek

önköltségi árban

Déli Hírlapnál

Bérbe keresek

4—5 szobás villát kerttel, lehetőleg Belváros környékén. Cimeket „Jó levegő” jellegére a kiadóba kérek. (1130)

Keresek megvételre

esetleg bérbe, kisebb jókarban levő család házat az Erzsébetvárosban. Ajánlatokat „Tehermentes” jellegére a kiadóba kérek. (3427)

Temesvári Bank épületében

modern 5 szobás lakás azonnal kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (3121)

A szeszgyár közelében

a Kis Dózsa-utca 6. sz. alatt egyszobás utcai lakások, mellékelyiségekkel együtt, kiadók. Érdeklődni ugyanott a házmaster-nél. (3765)

Május 1-re

keresek 3 szobás lakást a Küttl-tér—Mária-szobor közötti vonalon. Cimeket „Pontos fizető” jellegére a kiadóba kérek. (11)

Különítele

Herzl-vízumok

január 6-án Budapestre utazók vállalt megbízásokat Budapestre. Szabó utca 28. Telefon 16-04. (3742)

Fülbevaló

arany, piros kővel a Déli Hírlap kiadóhivatalában találtatott. Tulajdonos ugyanott átveheti.

100.000 leies kölcsönt

jól menő üzletemhez, jó kamat fejében keresek. Cimeket „Nagyobbítani lehet” jellegére a kiadóba kérek. (3743)

Pianinót

esetleg rövid zongorát, jó állapotban bérbe keresek. Cimeket a kiadóba: „Nagyobbítani lehet” jellegére kérek. (4744)



OLLA a legjobb védő fertőzés ellen

Minek örül legjobban a gyermek?

Egy szép és jó könyvvel

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyvek kaphatják önköltségi árban:

Dickens: Copperfield Dávid	15.—
Mark Twain: Huckleberry Finn	15.—
Burnett: A kis lord	15.—
Turóczi József: Magyar Robinzonok	15.—
Benedek Elek: Pajkos Peti (diszkotés)	70.—
Sztrókay Kálmán: A kis ezermester	35.—
Swift: Gulliver utazásai	35.—
Gárdonyi Géza: Mindentudó Gergely bácsi	30.—
Verne Gyula: Sztroff Mihály	60.—
Verne Gyula: Öt hét léghajón	60.—
Fodor László: Zugligeti varázsló	15.—

és még sok más gyermek- és ifjúsági könyv. Vidéki előfizetőinknek postaküldjük a portó hozzászámításával.

Déli Hírlap kiadóhivatala

Temesvár, Szent György-tér